ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/Pv.77
2 January 1990

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 77-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 7 декабря 1989 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

Решение Международного Суда от 27 июня 1986 года относительно действий военного и полувоенного характера в Никарагуа и против нее: необходимость его безотлагательного выполнения [26]:

a) доклад Генерального секретаря

b) проект резолюции

Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии [41]

Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года [42]

Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке: доклад Пятого комитета [159]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

89-64552/A 7027E

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ

РЕШЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА ОТ 27 ИЮНЯ 1986 ГОДА ОТНОСИТЕЛЬНО ДЕЙСТВИЙ ВОЕННОГО И ПОЛУВОЕННОГО ХАРАКТЕРА В НИКАРАГУА И ПРОТИВ НЕЕ: НЕОБХОДИМОСТЬ ЕГО БЕЗОТЛАГАТЕЛЬНОГО ВЫПОЛНЕНИЯ

a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/44/760)

b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/44/L.52)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Никарагуа, который хотел бы представить проект резолюции.

Г-н СЕРРАНО КАЛЬДЕРА (Никарагуа) (говорит по-испански): После последней сессии Генеральной Ассамблеи, на которой была принята резолюция 43/11 по рассматриваемому вопросу президентами центральноамериканских государств, был подписан целый ряд важных документов, поддерживающих настоятельный призыв Организации Объединенных Наций соблюдать решение Международного Суда от 27 июня 1986 года относительно действий военного и полувоенного характера в Никарагуа и против нее. Одним из этих документов является "Совместное заявление президентов стран Центральной Америки", принятое 14 февраля 1989 года в Коста-дель-Соль, Республика Сальвадор. Оно гласит:

> "Президенты стран Центральной Америки решительно подтвердили содержащуюся в пункте 5 соглашения "Эскипулас-II" просьбу к правительствам стран региона и стран, расположенных за его пределами, которые открыто или скрыто оказывают помощь нерегулярным силам или повстанческим движениям в этом районе, немедленно прекратить эту помощь, за исключением гуманитарной помощи, которая способствовала бы достижению целей настоящего документа". (A/44/140, стр. 4)

В этой связи президенты стран Центральной Америки также приняли обязательство

> "разработать не более чем за 90 дней совместный план добровольной демобилизации, репатриации или перемещения в Никарагуа и третьи страны членов никарагуанского сопротивления и их семей". (Там же)

Этот совместный план был одобрен президентами 5, 6 и 7 августа 1989 года на совещании, состоявшемся в Теле, Гондурас. Этот план был одобрен

> "в целях обеспечения прогресса в достижении целей мирного процесса в Центральной Америке и в качестве решительного подтверждения своего твердого обязательства полностью соблюдать принципы международного права". (A/44/451, стр. 6)

(Г-н Серрано Кальдера, Никарагуа)

В то же время правительства пяти стран Центральной Америки подтвердили

"свою договоренность не допускать использования собственной территории лицами, организациями и группами в целях дестабилизации положения в других государствах и прекратить всякую помощь вооруженным группам, за исключением оказания гуманитарной помощи, которая служит достижению целей, установленных Президентами в рамках этого плана". (Там же, стр. 7)

Этот план также предусматривает создание международной комиссии по поддержке и контролю (МКПК), в состав которой приглашаются Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Организации американских государств. Эта Комиссия будет:

"заниматься всей деятельностью, обеспечивающей добровольную демобилизацию, репатриацию или перемещение". (Там же)

В частности, она будет также заниматься организацией "размещения гуманитарной помощи". (Там же)

Заявления президентов государств Центральной Америки после заключения соглашения "Эскипулас-II" являются ключевым элементом для решения кризиса в регионе и еще одним подтверждением того, что заявил Международный Суд в своем историческом решении от 27 июня 1986 года по вопросу о военной и полувоенной деятельности в Никарагуа и против нее. Суд постановил, что

"Соединенные Штаты Америки, осуществляя подготовку, поставляя вооружения, оборудование, финансовые и другие средства [контрреволюционным] силам или иным образом оказывая содействие, поддержку и помощь военной и полувоенной деятельности в Никарагуа и вокруг нее, действовали в отношении Республики Никарагуа в нарушение своего обязательства в рамках обычного международного права не вмешиваться в дела другого государства". (S/18221, приложение, стр. 137)

(Г-н Серрано Кальдера, Никарагуа)

Суд решил также, что

"Соединенные Штаты обязаны немедленно прекратить и удерживаться от всех подобных действий, которые могли бы представлять собой нарушение их юридических обязательств".

Это решение является абсолютно ясным, и данная Ассамблея вновь обращается с призывом к правительству Соединенных Штатов, чтобы оно немедленно и полностью выполнило решение Суда. Это правительство проигнорировало все призывы и вопреки этому решению продолжает финансировать и поддерживать находящиеся в Гондурасе силы наемников, которые по-прежнему стремятся к свержению законного правительства Никарагуа.

В марте этого года республиканская и демократическая партии Соединенных Штатов пришли к договоренности относительно новых видов и размеров помощи контрреволюционным силам. Было указано, что эта помощь должна быть чисто гуманитарного плана, и в соответствии с толкованием правительства этой страны она не нарушает соглашений, к которым пришли президенты центральноамериканских государств. Однако я хочу подчеркнуть тот факт, что целью этой помощи не является демобилизация, репатриация или перемещение в третьи страны контрреволюционеров и их семей; напротив, их конечная цель заключается в том, чтобы сохранить эти силы нетронутыми до выборов в Никарагуа и после их проведения. В то же время правительство Соединенных Штатов, беря на себя полномочия, на которые оно не имеет права, пытается судить о законности выборов, что равносильно суждению о том, может ли быть продолжена его агрессивная война против Никарагуа.

Хотя помощь контрреволюции возрастает в результате этого двухпартийного соглашения, она по сути является не гуманитарной, а материальной. Ее действительная цель заключается в том, чтобы сохранить в неприкосновенности контрреволюционные силы, что является явным нарушением достигнутого президентами центральноамериканских государств соглашения, в котором предусматривается демобилизация и роспуск этих сил. Если бы эта помощь действительно была гуманитарной, то она должна была бы предоставляться Международной комиссией по поддержке и контролю в соответствии с положениями соглашения, иными словами, быть направлена на демобилизацию, репатриацию или перемещение сил наемников.

(Г-н Серрано Кальдера, Никарагуа)

В нарушение решения Суда и пренебрегая им, Соединенные Штаты продолжают свое вмешательство во внутренние дела Никарагуа. В октябре 1989 года конгресс Соединенных Штатов утвердил выделение 9 миллионов долларов на проведение предвыборной кампании кандидата Национального союза оппозиции на президентских выборах, которые состоятся 25 февраля 1990 года. К этой сумме следует добавить 2 миллиона долларов, предоставленных в октябре 1988 года, и 1,5 миллиона долларов, выделенных в июне 1989 года на помощь политическим партиям, которые входят в коалицию оппозиции.

30 ноября этого года, также в нарушение решения Суда и открыто пренебрегая юрисдикцией Суда, конгресс Соединенных Штатов утвердил продолжение предоставления материальной помощи контрреволюционерам. Сумма этой помощи составляет приблизительно 30 миллионов долларов и предположительно предполагает обеспечение военной формой, обувью, палатками, радиопереговорными устройствами, походными кухнями и продовольствием, что вновь позволит вооруженным группам контрас продолжать проникать в Никарагуа и в процессе проникновения совершать различные преступления против народа, тем самым против процесса приближающихся выборов. Вместо того, чтобы содействовать демобилизации контрас, что предусмотрено Тельским соглашением и решением Международного Суда, администрация Соединенных Штатов и конгресс вновь нарушают соглашения президентов Центральной Америки.

Несмотря на усилия правительства Никарагуа обеспечить мирное урегулирование конфликта, правительство Соединенных Штатов настаивает на своей позиции, противоречащей решению Международного суда, и продолжает игнорировать стремление к миру, проявленное президентами центральноамериканских государств. Эта позиция особо проявилась в ходе последнего диалога, который мы провели с лидерами контрас по инициативе правительства Никарагуа. Длительные заседания в Нью-Йорке, а также в Вашингтоне, и неустанные усилия Международной комиссии по поддержке и контролю не были достаточными для того, чтобы убедить Соединенные Штаты и их наемников в том, что единственный выход с честью из их провалившейся политики заключается в проявлении уважения к воле центральноамериканских государств, опирающейся на принципы международного права, которые, в свою очередь, вдохновили Международный Суд принять историческое решение от 27 июня 1986 года. Несоблюдение Соединенными Штатами

(Г-н Серрано Кальдера, Никарагуа)

решения Суда проявилось также в возобновлении, уже дважды в течение этого года, торгового эмбарго против Никарагуа. В этой связи Суд заявил:

"... Соединенные Штаты Америки, ... объявив общее эмбарго на торговлю с Никарагуа, ... действовали в нарушение своих обязательств по статье XIX Договора о дружбе, торговле и судоходстве между сторонами, подписанного в Манагуа 21 января 1956 года".

Вновь моя делегация представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, содержащийся в документе A/44/L.52. В этом проекте просто содержится призыв к Соединенным Штатам выполнить решение Суда. Мы хотим поблагодарить государства-члены за поддержку проектов резолюций ранее, но мы считаем, что крайне важно, чтобы Ассамблея подавляющим большинством также поддержала этот новый проект, поскольку в нем подтверждаются принципы решения Суда, на основании которых центральноамериканские государства прилагают усилия, будучи убежденными в том, что именно в этом заключается формула мира и развития для наших народов.

(Г-н Серрано Кальдера, Никарагуа)

В своем докладе от 22 ноября 1989 года Генеральный секретарь заявил:

"В соответствии с пунктом 2 приведенной выше резолюции Генеральный секретарь хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее, что после принятия резолюции 43/11 никаких изменений в положении не произошло. Следует отметить, что, как указано в его годовом докладе, Международный Суд в отсутствие договоренности между сторонами и по просьбе Никарагуа находится в процессе определения, в соответствии со своим решением от 27 июня 1986 года по существу дела, формы и размеров возмещения, которое Соединенные Штаты Америки должны предоставить Никарагуа "за весь ущерб, причиненный Никарагуа определенными нарушениями Соединенными Штатами обязательств по международному праву". До сих пор Соединенные Штаты не участвовали в разбирательстве, продолжая придерживаться того мнения, что Суд не обладает юрисдикцией для рассмотрения этого спора". (A/44/760, пункт 2)

29 марта 1989 года после того как правительство Соединенных Штатов игнорировало неоднократные приглашения, мое правительство обратилось в Суд с целью определить размеры возмещения, которое Соединенные Штаты должны предоставить за разрушения и ущерб, причиненные в результате осуществления ими их незаконной политики. Доказательства, представленные в ходе разбирательства, дают нам возможность предполагать, что где-то в начале следующего года Суд примет новое решение.

Когда мы призываем к выполнению решения Международного Суда от 1986 года, то совершенно ясно, что мы делаем это как страна, непосредственно пострадавшая в результате актов агрессии, объектом которой мы являемся уже на протяжении восьми лет. Ясно также, что мы поступаем таким образом, поскольку убеждены, что в этом конфликте, в котором мы почти целое десятилетие являемся жертвой актов агрессии со стороны Соединенных Штатов, решение Международного Суда представляет собой неоценимый инструмент мира и указывает путь урегулирования наших проблем на основе взаимного уважения между государствами. Мы поступаем так еще и потому, что понимаем значение международного права, значение Международного Суда и всей системы Организации Объединенных Наций и считаем их важными инструментами в поисках областей договоренностей, пусть даже самых небольших, и моментом равновесия во всех спорах и конфликтах.

(Г-н Серрано Кальдера, Никарагуа)

Вот почему мы проявляем и будем проявлять особенную заинтересованность в любых шагах, направленных на укрепление международного права. Поскольку мы верим в право, а не в силу, мы выдвинули и поддержали сначала в рамках Движения неприсоединившихся стран, а затем в рамках международного сообщества наций идею о провозглашении Десятилетия международного права, что должно содействовать достижению мира и согласия между государствами и народами.

Поэтому мы испытываем тревогу, когда нарушается международное право и не соблюдаются решения высшего суда в мире. Когда такое случается, когда данной стороной является одна из самых могущественных стран на земле, которая в силу самого своего могущества и потенциала имеет особые обязательства по защите учреждений, созданных для сохранения мира, это должно вызывать еще большую тревогу у международного сообщества. Эта тревога должна быть еще большей, поскольку отсутствие уважения со стороны могущественных стран наносит значительный ущерб этим механизмам, которые призваны действовать на основе их соблюдения всеми и на основе соглашения о принципах.

Если мы ослабим эти органы, мы подорвем возможности для более стабильного мира в международных отношениях. Это говорит о необходимости определения в рамках международного права механизмов, которые должны обеспечивать соблюдение норм международного права и решений Международного Суда, поскольку мы считаем, что их выполнение и соблюдение, которое является и должно быть обязательным, не обеспечивается в таких случаях, как этот, когда могущественное государство-агрессор нарушает нормы и принципы международного права и подрывает высокий авторитет Международного Суда в Гааге.

Поэтому мы считаем, что все государства, которые входят в систему Организации Объединенных Наций, все государства, которые верят в значение международного права и Международного Суда, должны безоговорочно поддержать этот проект резолюции. Воздержание при голосовании было бы равносильно ослаблению самих основ сосуществования наций и особенно тех основных принципов, которые составляют основу и структуру всей системы международных отношений, а именно, принципов суверенитета стран и самоопределения народов.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хочу отойти от подготовленного текста и сказать, что моя делегация озабочена и огорчена тем, что сегодня мы рассматриваем здесь этот проект резолюции, а не усилия, направленные на то, чтобы продвинуть вперед неустойчивый мирный процесс в Центральной Америке. Я буду краток и буду говорить по существу.

Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции, касающийся рассмотрения в Международном Суде дела Никарагуа против Соединенных Штатов, представляет одностороннюю картину, которая явно игнорирует последовательную поддержку Соединенными Штатами мирного процесса Эскипулас, а также дестабилизирующую деятельность никарагуанского правительства в регионе и репрессии у себя в стране - деятельность, которую оно в последнее время усилило, нарушив соглашение о прекращении огня, возобновив военные действия и продолжая тайные военные поставки сальвадорским повстанцам.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Правительство Соединенных Штатов с самого начала поддержало процесс Эскипулас. Этот процесс, начало которому было положено в результате договоренности между самими президентами центральноамериканских стран, имеет несколько аспектов, которые правительства этих центральноамериканских стран считают важными для восстановления стабильности, мира и процветания в их регионе. Мы поддержали все эти элементы, которые включают демократизацию, амнистию, национальное примирение и свободные выборы, а также прекращение военной помощи нерегулярным силам и повстанческим движениям и неиспользование территории для нападения на другие государства. Все эти элементы составляют процесс мира в целом; они не являются своего рода меню, из которого можно выбирать то или иное. Элементы Эскипулас должны рассматриваться, соблюдаться и контролироваться в целом.

Около двух лет назад мое правительство прекратило существенные военные поставки движению никарагуанского сопротивления. По-прежнему осуществляемая нами программа гуманитарной помощи соответствует по своим условиям положениям мирных соглашений Эскипулас. Кроме того, наша гуманитарная помощь могла бы быть использована для поддержки добровольной репатриации и расселения участников никарагуанского сопротивления. К сожалению, политика правительства Никарагуа резко контрастирует с той поддержкой, которую Соединенные Штаты оказывают мирному процессу Эскипулас.

Недавняя авиакатастрофа недалеко от Эль-Трансито в Сальвадоре свидетельствует о том, что находившиеся на борту 24 современные ракеты СА-7 типа "земля-воздух", доставленные из Никарагуа и предназначенные для сальвадорских партизан, могли бы значительно увеличить уровень конфликта и привести к значительным человеческим жертвам, если бы были использованы против демократически избранного правительства Сальвадора. Этот факт, а также обнаруженная недавно в Гондурасе крупная партия оружия, спрятанного в грузовике для перевозки мебели, отправленная из Никарагуа для сальвадорских партизан, вновь изобличают позицию, занятую Никарагуа в Суде и на основе которой Суд принял свое решение.

Мы считаем, что Никарагуа пытается отвлечь внимание международного сообщества от своих обязательств по демократизации, и настоятельно призываем международное сообщество не поддаваться на эти уловки. Агрессивная политика правительства Никарагуа подчеркивает неуместность этого проекта резолюции, отвлекающего от мирного процесса, который поддерживают Соединенные Штаты и который в значительной степени подрывается продолжающейся деятельностью сандинистского правительства по экспорту подрывных тенденций в регион Центральной Америки.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Ближайшие соседи Никарагуа и другие участники мирного процесса в Центральной Америке - Коста-Рика, Сальвадор, Гватемала и Гондурас - отказались поддержать этот проект резолюции. Мы считаем, что настало время снять этот пункт с повестки дня Генеральной Ассамблеи, поскольку неоднократно повторяющиеся резолюции по этому вопросу не способствуют поискам мира, демократии и справедливости в Центральной Америке.

Соединенные Штаты в полной мере уважают и поддерживают деятельность Международного Суда. Однако мы считаем, что Суд совершил ошибку, когда признал, что имеет основания для того, чтобы заслушать обращение Никарагуа. Голосуя против этого проекта резолюции, мы не голосуем против Международного Суда, мы голосуем против милитаризма и репрессий сандинистского правительства, мы голосуем за будущее; это послание международного сообщества правительству Никарагуа о том, что оно должно выполнить свои обязательства в отношении соглашений Эскипулас. В силу этих причин мое правительство выступает против этого проекта резолюции, и мы призываем других поступить таким же образом.

Г-н РОХАС (Колумбия) (говорит по-испански): Со времени проведения своей сорок первой сессии Генеральная Ассамблея продолжает признавать настоятельную необходимость незамедлительного соблюдения решения Международного Суда от 27 июня 1986 года относительно военной и полувоенной деятельности в Никарагуа и против нее. Сейчас, как и в предыдущих случаях, мы хотели бы вновь подтвердить важность того, чтобы международное сообщество выступало в качестве гаранта решений Международного Суда как главного юридического органа Организации Объединенных Наций. Это, несомненно, укрепит роль Суда и будет содействовать усилению дальнейшей разрядки международной напряженности.

В то же время необходимо более широкое признание обязательной юрисдикции Суда, которая должна начинаться с членов Совета Безопасности, на которых в соответствии с Уставом и в дополнение к их основной функции поддержания международного мира и безопасности возложена функция избирать совместно с Генеральной Ассамблеей членов Суда. Кроме того, согласно Уставу, члены Совета Безопасности должны также, давая свои рекомендации относительно споров, которые, в случае их продолжения, могут угрожать международному миру и безопасности, принимать во внимание тот факт, что споры юридического характера, как правило, должны представляться сторонами на рассмотрение Международного Суда.

(Г-н Рохас, Колумбия)

Более широкое признание обязательной юрисдикции Международного Суда является само по себе проявлением готовности со стороны государств укреплять отношения, основанные на принципах права, при рассмотрении решений, основанных на сомнительных интересах, в противном случае это лишило бы мир структуры правопорядка и, прежде всего, возможности прибегать к эффективным средствам мирного разрешения споров.

Организация Объединенных Наций была создана на основе разумных принципов, которые всегда должны приниматься во внимание и не должны оспариваться, поскольку от них зависит мирное сосуществование и мир во всем мире. Один из этих принципов гласит, что члены Организации добросовестно выполняют взятые на себя в соответствии с Уставом обязательства. Одновременно Статья 36 Статута Международного Суда гласит, что в случае спора о том, обладает ли Суд юрисдикцией, этот вопрос решается определением Суда. Решение, вынесенное 27 июня 1986 года, должно пониматься в этом контексте, исходя из того, что только таким путем правопорядок обеспечит единственную альтернативу при разрешении споров в будущем.

Мы являемся свидетелями позитивных изменений в международной жизни и роста тенденции к укреплению международного права. Это подкрепляется тем фактом, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, провозглашающую Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций. Однако моя делегация должна выразить свое разочарование в связи с тем, что, несмотря на это, сообщество наций вынуждено из принципиальных соображений обращаться с настоятельным призывом к одной стороне соблюдать решение Международного Суда. Мы также считаем, что несоблюдение решения, любого решения, означает не только отказ восстановить соблюдение норм права, но и способствует укреплению мнения, что орган, принявший такое решение, не обладал полномочиями для этого. В любом случае такой результат является предметом озабоченности международного сообщества.

Будучи страной, признавшей юрисдикцию Суда, Колумбия хотела бы подчеркнуть, что результаты, к которым может привести такая ситуация, чреваты негативными последствиями в будущем, что означает, что эта ситуация должна быть рассмотрена своевременно. Мы вновь подтверждаем свою твердую приверженность соблюдению принципов и норм международного права и поэтому поддерживаем проект резолюции A/44/L.52, который в настоящее время находится на нашем рассмотрении.

Г-н ЦАХМАНН (Германская Демократическая Республика) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне, как Председателю группы восточноевропейских государств, заявить о нашей поддержке рассматриваемого проекта резолюции.

Прошел уже год с того времени, когда подавляющее большинство государств - членов Организации проголосовали за аналогичную резолюцию, призывающую к полному и немедленному соблюдению в полном объеме решения Международного Суда от 7 июня 1986 года относительно "Военной и полувоенной деятельности в Никарагуа и против нее". Международный Суд своим решением подтвердил то, что уже давным-давно стало очевидным для международной общественности.

Это решение и всеобъемлющее расследование, предшествовавшее его принятию, являются убедительным доказательством незаконного характера политики в отношении Никарагуа. Финансирование, подготовка, вооружение и поддержка контрреволюционных наемников, минирование портов и продолжающееся нарушение суверенитета этой территории и ее воздушного пространства, по мнению Международного Суда, являются грубым нарушением международного права. Главный юридический орган Организации Объединенных Наций также заявил, что попытки охарактеризовать такие действия против Никарагуа и ее законного правительства как "коллективную самооборону" являются абсолютно необоснованными.

Решение Суда имеет основополагающее значение. В нем подтверждаются основные принципы международного права, определяющие межгосударственные отношения, такие, как принцип суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела, отказ от угрозы силой или ее применения в международных отношениях и мирное урегулирование споров. В нем также подтверждается примат правопорядка в международной политике.

Для обеспечения поддержания и сохранения мира и безопасности для нынешнего и грядущих поколений, к чему Устав призывает все государства-члены, как никогда ранее необходимы более энергичные усилия сообщества государств. Это также означает, что должно быть найдено мирное и справделивое решение еще существующих международных конфликтов.

В своем ежегодном докладе о работе Организации Генеральный секретарь Перес де Куэльяр отмечает тенденции и прогресс в деле мирного урегулирования целого ряда затянувшихся региональных конфликтов, включая конфликт в Центральной Америке, а также обращает внимание на активную роль, которую в этом отношении играла и продолжает играть Организация Объединенных Наций. За последние несколько месяцев государства Центральной Америки приложили много усилий для того, чтобы придать новый импульс мирному процессу и продвинуть его вперед. Мы приветствуем результаты

(Г-н Цахманн, Германская Демократическая Республика)

недавней встречи президентов государств Центральной Америки в Теле. Мы считаем, что подтверждение обязательств, предусмотренных гватемальским соглашением, а также договоренностью, достигнутой в отношении демобилизации, репатриации и перемещения участников никарагуанского сопротивления, являются важным шагом на пути к окончательной ликвидации напряженности и созданию прочных основ, при которых все государства и народы этого региона смогут жить совместно в мире.

Руководствуясь своей ответственностью в деле достижения прочного и безопасного мира в регионе, правительство Никарагуа предприняло множество конкретных шагов и мер по осуществлению положений, согласованных президентами государств Центральной Америки в Теле. Эти шаги и меры свидетельствуют о серьезности и решимости, проявленных в деле реализации этих обязательств. Несмотря на неослабевающие вооруженные нападения сил контрас, Никарагуа готовится к проведению свободных и справедливых выборов в феврале 1990 года под контролем международных наблюдателей, в том числе из Организации Объединенных Наций.

Правительство Никарагуа предприняло широкий круг мер, предусматривающих эффективное участие в избирательной кампании всех политических сил в масштабах всей страны. Несмотря на конструктивную и гибкую позицию Никарагуа, мирный процесс по-прежнему наталкивается на многочисленные препятствия. Вопреки достигнутым в Теле договоренностям процесс демобилизации контрас подрывается и по-прежнему затягивается.

Продолжается вмешательство во внутренние дела Никарагуа, особенно в проводимую сейчас выборную кампанию, а также экономический шантаж и политическая дестабилизация этого суверенного государства. Такие действия несовместимы с нормами международного права и порождают серьезную тревогу. Когда Генеральная Ассамблея совсем недавно приняла резолюцию 44/10, государства - члены Организации единодушно выступили за всеобщую поддержку мирного процесса в Центральной Америке.

Как нам представляется, поддержка настоятельного призыва к полному и немедленному соблюдению решения Международного Суда относительно "Военной и полувоенной деятельности в Никарагуа и против нее" является еще одним важным шагом в этом направлении.

В решении Суда подчеркивается принцип мирного урегулирования споров в международных отношениях. Укрепление и повсеместное применение этой основной концепции международного права является одной из главных целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций.

Г-жа СИЛЬВЕРА НУНЬЕС (Куба) (говорит по-испански): Вновь Генеральная Ассамблея вынуждена рассматривать этот пункт, который мы безрезультатно обсуждаем уже в течение ряда лет. Несмотря на множество новых ситуаций, с которыми международное сообщество вынуждено иметь дело из года в год, оно вновь тратит время, призывая решить проблемы, которые должны быть решены давно.

Правительство Соединенных Штатов, на протяжении многих лет признавая обязательную юрисдикцию Международного Суда, теперь совершает серьезные нарушения решения Суда, поскольку оно направлено против Соединенных Штатов.

Нас это не должно удивлять, если принимать во внимание то, что позиция правительства Соединенных Штатов свидетельствует о том, что оно, видимо, рассматривает разрядку как идеальную атмосферу для установления политического, экономического и военного господства своей страны. Агрессивные действия, жертвой которых стала Никарагуа, давление на другие страны с целью склонить их принять участие в этой агрессии, а также упрямый отказ от выполнения решения Международного Суда, которое оно никогда не оспаривало, если оно соответствовало его традиционной позиции, - все это представляет собой элементы этой картины.

(Г-жа Сильвера Нуньес, Куба)

Как мы заявляли ранее, правительство Кубы не подписывало никакого заявления, которое обязывало бы его признать обязательной юрисдикцию Суда. Сегодня мы обсуждаем другой вопрос. Вопрос заключается не в определении того, следует ли признавать обязательную юрисдикцию Суда; мы обсуждаем вопрос о том, должны ли государства-члены уважать и соблюдать международные обязательства или они имеют право игнорировать их, если решение Суда вдруг оказывается противоречащим их интересам.

Наша Организация оказывается в весьма трудном положении, когда какое-либо правительство, добровольно признав обязательную юрисдикцию Суда, отказывается от этого, столкнувшись с возможностью принятия неблагоприятного для него решения. Это также осложняет выполнение Организацией роли, которую она призвана играть в современном мире, считающем, что отношения должны строиться на принципах признания и уважения международного права.

Если мы проигнорируем несоблюдение правительством Соединенных Штатов упомянутого решения, то это будет означать не только поощрение грубого нарушения положений Устава, но и признание того, что в нашем сообществе наций существует широкий аспект международных отношений - каким являются права, - который применяется только к могущественным державам, а более бедные страны вынуждены нести лишь бремя обязанностей. Это противоречит чувству равенства и справедливости, которым должны дорожить члены высшей международной Организации.

Недавно страны Движения неприсоединения провели в Гааге конференцию с целью усиления борьбы за мир. Внесенное недавно в Ассамблее предложение о провозглашении десятилетия установления примата международного права преследует аналогичную цель. Связь между этими двумя концепциями бесспорна. Всеобщий мир и безопасность будут находится под угрозой до тех пор, пока будут существовать государства, нарушающие нормы, установленные международным сообществом. Если одна страна может безнаказанно нарушать эти нормы только потому, что она могущественная, то нельзя говорить о подлинной ценности нашей Организации; нельзя также говорить о том, что она реализует те цели, во имя которых была создана.

Таковы лишь некоторые из причин, делающих особенно важным выполнение Соединенными Штатами решения Международного Суда относительно Никарагуа. Правительство Соединенных Штатов должно выполнить положения этого решения не только

(Г-жа Сильвера Нуньес, Куба)

потому, что речь идет о его обязательстве в отношении народа Никарагуа в силу этого решения, но и потому, что его соблюдение относится к числу обязательств Соединенных Штатов в отношении международного сообщества в целом.

Моя делегация поддерживает проект резолюции, представленный сегодня утром.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблее надлежит принять решение по проекту резолюции A/44/L.52.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Дания, Эквадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика , Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мексика, Монголия, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Соломоновы Острова, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Бельгия, Бруней-Даруссалам, Центральноафриканская Республика, Чад, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Франция, Гамбия, Германия, Федеративная Республика, Гренада, Гватемала, Гондурас, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Либерия, Люксембург, Малайзия, Мальта, Маврикий, Марокко, Нидерланды, Оман, Португалия, Руанда, Самоа, Сенегал, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Судан, Того, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Йемен.

Проект резолюции A/44/L.52 принимается 91 голосом против 2 при 41 воздержавшемся (резолюция 44/43)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Никарагуа, который желает выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

Г-н СЕРРАНО КАЛЬДЕРА (Никарагуа) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генеральную Ассамблею за широкую поддержку проекта резолюции, который мы обсуждали и по которому провели голосование сегодня утром. Мы глубоко удовлетворены его принятием, а также увеличением числа голосов, поданных за указанный проект по сравнению с предшествующими годами. Это, разумеется, приятно нам, никарагуанцам, призывавшим к соблюдению решений Международного Суда, но у нас вообще вызывает чувство удовлетворения поддержка идеи восстановления основных органов, созданных для обеспечения мира и согласия между народами и возможности сосуществования.

Поэтому я хотел бы выразить благодарность и признательность тем, кто поддержал нас, включая Колумбию, Германскую Демократическую Республику и Кубу, представители которых справедливо подтвердили в своих заявлениях необходимость того, чтобы международное сообщество поддерживало действенность универсальных принципов права, которые являются также универсальными принципами мира и прочной основой взаимопонимания между народами.

Я не собирался говорить о заявлении представителя Соединенных Штатов, но вынужден это сделать из-за некоторых высказанных им утверждений. К сожалению, его заявление совершенно не относилось к делу, потому что мы обсуждаем здесь другие вопросы. Он политизировал свое выступление и избегал вопросов, которые были подняты в ходе прений по этому пункту повестки дня, между тем как поддержка наших позиций Генеральной Ассамблеей нашла свое выражение в принятии ею указанной резолюции. Так следует или нет соблюдать решение Международного Суда? Следует ли стороне, признавшей обязательную юрисдикцию Суда, отказываться от нее или выполнять его решения по своему усмотрению? Может ли такой важный орган, как Международный Суд, подчиняться политическим интересам одной нации или тому, что эта нация считает целесоообразным? Разве не обязана великая держава уважать и укреплять органы и механизмы, созданные для мирного урегулирования споров?

---

* Впоследствии делегации Бутана и Демократического Йемена информировали Секретариат, что они намеревались голосовать за.

(Г-н Серрано Кальдера, Никарагуа)

Вот о каких основных вопросах идет речь. Когда страна выступает в поддержку Суда и его обязательной юрисдикции во время прений по вопросу о Десятилетии международного права, может ли эта страна отказываться выполнять его решение и заявлять, что Суд ошибается? Может ли какая-либо сторона игнорировать решения высшего мирового трибунала?

Если да, то это очень опасная ситуация. Речь идет о вопросах, носящих в высшей степени политический характер, когда на место того, что должно отражать постоянные интересы, принципы и основы, на которых покоится структура международного сообщества, выдвигаются конкретные идеологические и политические позиции и соображения сиюминутной целесообразности.

(Г-н Серрано Кальдера, Никарагуа)

В заключение этого короткого выступления мы хотели бы заявить, что мы верим в международное право, в международное сообщество, в Организацию Объединенных Наций, в диалог и политическое решение споров как единственное средство, которое должно использоваться сообществом наций в соответствии с действиями, интересами и целями цивилизованного общества, заинтересованного в поддержании мира и соблюдении принципов международного права.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 26 повестки дня.

ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): После проведенных консультаций по данному пункту повестки дня Генеральной Ассамблее было предложено, в свете последних событий, в интересах усилий по укреплению мира, стабильности и сотрудничества в Юго-Восточной Азии отложить рассмотрение этого вопроса и включить его в предварительную повестку дня сорок пятой сессии.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна отложить рассмотрение этого вопроса и включить его в предварительную повестку дня сорок пятой сессии?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы закончили рассмотрение пункта 41 повестки дня.

ПУНКТ 42 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДЕКЛАРАЦИЯ АССАМБЛЕИ ГЛАВ ГОСУДАРСТВ И ПРАВИТЕЛЬСТВ ОРГАНИЗАЦИИ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА О ВОЕННОМ НАПАДЕНИИ С ВОЗДУХА И С МОРЯ НА СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ НАРОДНУЮ ЛИВИЙСКУЮ АРАБСКУЮ ДЖАМАХИРИЮ, СОВЕРШЕННОМ НЫНЕШНЕЙ АДМИНИСТРАЦИЕЙ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ В АПРЕЛЕ 1986 ГОДА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): После консультаций, насколько я понимаю, можно считать, что рассмотрение этого пункта повестки дня может быть отложено до сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна отложить рассмотрение этого пункта повестки дня и включить его в предварительную повестку дня сорок пятой сессии?

Решение принимется.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 42 повестки дня.

ПУНКТ 159 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/44/847)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если нет предложений, в соответствии с правилом 66 правил процедуры, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Пятого комитета, который находится сегодня на рассмотрении Генеральной Ассамблеи

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поэтому мы ограничимся выступлениями по мотивам голосования.

Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Пятого комитета уже были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Могу ли я напомнить Генеральной Ассамблее, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась, что:

> "В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада (A/44/847).

Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 44/44).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 159 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.